

The Group earns seventh platinum in *The Asset* Corporate Awards 集团第七度获《财资》杂志颁发“亚洲企业白金奖”



Group Corporate Planning & Strategic Investment (Corporate Planning) General Manager Brian Sum receiving platinum at *The Asset* Corporate Awards
集团公司策划及策略投资部(公司策划)总经理沈康宁代表领取“亚洲企业白金奖”殊荣

The Group received its seventh platinum honour in *The Asset*'s latest Corporate Awards for strong financial performance, corporate social responsibility initiatives and investor communication.

The Asset magazine invites companies to submit information on various aspects of their operations each year for its Corporate Awards. Assessment criteria include financial performance, corporate governance, social responsibility, environmental responsibility and investor relations. *The Asset* then consults institutional investors, financial analysts and industry experts for their views. The Group once again clinched the highest platinum honour for its achievements across the board.

集团凭借稳健财务表现、积极履行企业社会责任及与投资者维持紧密联系，再获国际机构肯定，第七度获《财资》杂志颁发“亚洲企业白金奖”殊荣。

“亚洲企业大奖”每年邀请企业就财务表现、企业管治、企业社会责任、环境保护及投资者关系等各方面提交资料。主办机构随后谘询专业投资者、财经分析员及业内专家的意见。集团在各项评审范畴均获高度评价，因此再度获颁最高级别的白金奖项。

SUNeVision tops out MEGA Plus data centre 新意网数据中心MEGA Plus平顶

SUNeVision recently held a topping-out ceremony for its soon-to-be-completed Tier-4 ready MEGA Plus flagship data centre in Tseung Kwan O. This important business milestone is another step in Hong Kong's transformation into an international smart city.

The project is the first greenfield data centre in town situated on a site designated by the government for high-tier data centre development. It will cover about 43,700 square metres (470,000 square feet) of gross floor area and is designed with low latency and high availability for enhanced overall service stability and flexibility. The project is progressing well with expected opening by mid year. On completion, MEGA Plus will be an important element in the MEGA Campus linking MEGA-i in Chai Wan and MEGA Two in Sha Tin to offer world-class solutions to local and multinational clients.

新意网于将军澳的准Tier 4旗舰数据中心MEGA Plus早前举行平顶典礼，标志着新意网业务发展的一个重要里程碑，同时为带领香港转型成为智慧城市的一个新里程。



Secretary for Innovation and Technology of the HKSAR Government Nicholas Yang (centre), Group Executive Director and SUNeVision Vice Chairman Allen Fung (fourth left) and SUNeVision Chief Executive Officer Peter Yan (first right) with guests at the MEGA Plus topping out
香港特别行政区政府创新及科技局局长杨伟雄(中)、集团执行董事兼新意网副主席冯玉麟(左四)、新意网行政总裁任景信(右一)连同其他嘉宾出席MEGA Plus平顶典礼

项目总建筑面积约43,700平方米(470,000平方呎)，为本港首个绿色数据中心，座落于政府规划用作兴建高端数据中心的指定地段。项目特别将低延迟传输及多样化的电讯网络连接技术融入设计中，全面提升数据服务的稳定性及灵活性。项目工程进展理想，预期可于今年中正式投入服务。届时，MEGA Plus将成为MEGA Campus的重要一环，与柴湾MEGA-i及沙田MEGA Two连接起来，为跨国企业及本地客户带来优质的世界级数据服务方案。

More awards for premium management service 物业管理表现优秀 再获业界认同



Excellence in Facility Management Grand Award for office buildings and silver Theme Award – Energy Management to Grand Central Plaza
新城市中央广场在“卓越设施管理奖”中，荣获卓越大奖（商业楼宇）及能源管理主题奖银奖

The Group's property-management subsidiaries often receive awards for top service. Kai Shing and Hong Yip attained 22 honours in the 2016 Excellence in Facility Management Award given by the Hong Kong Institute of Facility Management, with Grand Central Plaza taking a top Grand Award for office buildings and a silver Theme Award – Energy Management.

Grand Central Plaza works for sustainability with green management and a task force dealing with waste reduction, water and energy saving, carbon-emission control, air-quality enhancement and green purchasing. Environmentally-friendly ideas are incorporated in daily operations. There are also initiatives such as an environmental promotion centre, organic farm, green workshop and green living tours. All won high praise from the judging panel.

集团发展的项目管理完善，屡获奖项。启胜及康业在香港设施管理学会主办的“卓越设施管理奖2016”中共获得22个奖项，新城市中央广场更荣获最高级别的卓越大奖（商业楼宇）以及能源管理主题奖银奖。

新城市中央广场致力推动可持续发展，引入绿色管理及成立绿色改善小组，以减少废物、节约用水及能源、控制碳排放、改善空气质素及采用环保采购措施。团队将环保理念融入物业管理的日常细节中，设立环保教育中心、兴建有机耕种农圃，并且举办环保工作坊及城市绿色生活导赏团等，获评审团高度评价。

其他荣获卓越奖的项目包括商业楼宇组别的讯科中心、上水广场、新都会广场办公大楼、新城市商业大厦、世界贸易中心；商场组别的新都广场、MOKO新世纪广场、新城市广场三期、大埔超级城、V City；以及住宅组别的爱琴海岸、峻弦、帝庭园、形品·星寓、尔峦、礼顿山及天晋II。至于新世纪广场办公大楼、新城市广场一期及新达广场则获优秀奖。

Excellence Award winners included Infotech Centre, Landmark North, Metroplaza Officer Towers, New Town Tower and World Trade Centre in the office building section; Metropolis Plaza, MOKO, New Town Plaza III, Tai Po Mega Mall and V City in the retail section; and Aegean Coast, Aria, King's Park Villa, Lime Stardom, Riva, The Leighton Hill and The Wings II in the residential category. Meanwhile, Grand Century Place, New Town Plaza I and Uptown Plaza received merit awards.

32

Café 100 by The Ritz-Carlton, Hong Kong opens soon at Sky100 Café 100 by The Ritz-Carlton, Hong Kong 将于天际100隆重登场

Sky100 Hong Kong Observation Deck and The Ritz-Carlton, Hong Kong announced a landmark new partnership, Café 100 by The Ritz-Carlton, Hong Kong, which will be launched by the end of the first quarter this year and will be managed by The Ritz-Carlton, Hong Kong. Patrons will be able to savour exclusive, sky-high delicacies created by Executive Chef Peter Find while they take in breathtaking 360-degree views of Hong Kong's world-renowned skyline, or sunset dining with a radiant vista through floor-to-ceiling windows for a special treat on top of the city.

Sky100 is located on the 100th floor of International Commerce Centre, the tallest building in Hong Kong. At 393 metres above sea level, it is the only indoor observation deck in Hong Kong offering a 360-degree view of the territory and Victoria Harbour. It is a must-see attraction in the city, highly recommended by major travel websites.

天际100香港观景台与香港丽思卡尔顿酒店携手合作，于观景台开设由香港丽思卡尔顿酒店营运的Café — Café 100 by The Ritz-Carlton, Hong Kong，预期可于本年第一季末开业。届时，客人可于393米高空一边品尝由酒店行政总厨范秉达特别设计的精致可口美食，一边欣赏摄人的360度景致及举世闻名的香港天际线。在落地玻璃窗外醉人的日落美景衬托下品尝美饌，感受独特的天际体验。

天际100位于全港最高的环球贸易广场100楼，观景台离海拔393米高，是全港唯一能360度鸟瞰全港四方八面不同景观及维港景色的室内观景台，备受各大旅游网站推崇，为本港著名旅游地标。



Sky100 Hong Kong Observation Deck General Manager Stella Wong (left) and The Ritz-Carlton, Hong Kong General Manager Pierre Perusset (right) are excited about the new café project
天际100香港观景台总经理黄慧仪(左)与香港丽思卡尔顿酒店总经理庞栢贤(右)均表示为进一步合作感到非常兴奋